

Редакція „Свободи” прийматиме матеріали до Альманаха УНСюзу на 1988 рік до 1-го липня 1987 року. Шановних авторів просять брати до уваги такі роковини як Тисячоліття Хрищення України, 70-ліття проголошення незалежності України в 1918 році та 95-ліття щоденника „Свобода”.







**Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО**

ануричний хвороби  
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.

**Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО**

Профілактика хвороб лосі і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.

Адреса у Мангеттені  
ROCKEFELLER CENTER  
630 5th Ave., Room 1803  
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі  
105-37 64th Avenue  
Forest Hills, N.Y. 11375  
(718) 459-0111

Phone (212) 460-8266

All Insurance & Union Plans Accepted

**CHARLES STRICK, D.D.S.**

184 Second Ave., Between 11 & 12 Sts., New York, N.Y. 10003

Усунення зубного каменю та плям спричинених кавою і цигаретами.

\$35.00 with this ad.

XRAY, EXAMINATION, POLISHING

EMERGENCY TREATMENT PROVIDED

Приваблива усмішка є позитивним успіхом.

**Українські Діти в пошані Матерям**

Українська Школа при Церкві-Пам'ятнику  
в Бавнд Бруку, Нью Джерсі

запрошує Українську Громаду Бавнд Бруку,  
Нью Бранзвіку й околиць на спеціальний

**КОНЦЕРТ**

присвячений

**Українським Матерям**

який відбудеться

в неділю, 10-го травня 1987 р. о год. 1-й дня  
в осередку УПЦ — Дім Української Культури

В концерті візьмуть участь, перший раз, молоді танцюристи (понад 50 осіб) української школи під керівництвом ВОЛОДИМИРА ЮРЧЕНЮКА.

**Наукове Т-во ім. Шевченка в Нью Йорку**

запрошує Членів й Українське Громадянство на

**ДОВОІДЬ**

з циклу **Неповторний Львів** на тему:  
**Львів і Українське протинімецьке підпілля 1941-1944 рр.**

яку виголосить

**Мирослав Прокоп**

що відбудеться

в суботу, 9-го травня 1987 р., о год. 5-й веч.  
в домі НТШ в Нью Йорку, Н. Й.

при 63 Четверта Авеню, між 8 і 10 вулицями

**Допомога Комісія**

Злученого Українського Американського  
Допомогого Комітету

офіційно встановлено

**ІНФОРМАЦІЙНУ ЗУСТРІЧ  
про українців у Бразилії**

яка відбудеться

в суботу, 2-го травня 1987 р. о год. 6-й по пол.  
в Домі Українського Визвольного Фронту  
при 138 Друга Авеню в НЬЮ ЙОРКУ

**ПРОГРАМА**

Інж. Петро Бокало — Висвітлення озвучених прозірок про  
історію українського поселення в Бразилії

Марія Данчук-Решетник — "Земельний проект ЗУАДК-у в  
Бразилії"

Питання, відповіді і дискусія

Даток: 3 дол. від особи.

Екзекутива ЗУАДК-у щиро сердечно запрошує все Українське Громадянство Нью Йорку і околиць громадно прибути на заплановану зустріч.

**УКРАЇНСЬКІ****ТАНЦЮВАЛЬНІ ТАБОРИ  
1987**

"Верховина", Глен Спей, Н. Й.  
Рома Прийма-Богачевська

мистецький керівник

• "WORKSHOP" — 28 червня — 18-го липня  
Курси для завантажених танцюристів від 16-го  
року життя, вгору

• ТАБОРИ для МОЛОДІ — 9-22-го серпня  
Від 7-16 років життя

• Учителі: Рома Прийма-Богачевська, Ярослав  
Клунь, Петро Павлишин, Надя Семчук

• Гостинні викладачі: Валентина Переяславець, Любо  
в Волинець, П. Павлишин

• В програмі: українські народні танці, характерні,  
балет та хореографія

• Викладач про українську етнографію, побут, звичай  
та мову

По інформації:

UKRAINIAN DANCE CAMP

c/o Roma Pryma-Bohachevsky

523 East 14th Street, New York, N.Y. 10009

(212) 677-7187

ДЕПАРТАМЕНТ ЕНЕРГЕТИКИ З'єднаних Штатів  
Америки повідомив про проведення другого за останній  
тиждень підземного ядерного випробування на поліго  
ні в штаті Невада. Сила проведеного вибуху на  
перевисила 20 кілотонн. Вибух проведено на глибині 300  
метрів.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Ізраїля Іцхак Шамір і міністер  
закордонних справ й лідер Соціалістичної партії Шімон  
Перез ведуть "війну" між собою за те, чи Ізраїль має брати  
участь у міжнародній конференції для поладження справ  
на Близькому Сході, чи ні. Виглядає, що жертвою цієї  
"війни" став державний секретар ЗСА Джордж Шуліц.  
Шамір хоче, щоб він (Шуліц) не годився на скликання  
міжнародної конференції, тоді коли През формально  
звернувся до Вашингтону з проханням продовжувати  
переговори в цій справі з іншими державами світу. Неслід  
виключати, що на цьому тлі може постати урядова криза в  
Ізраїлі вже в недалекому майбутньому. Великою перешко  
дою для ізраїльської згоди є вимога Йорданії, Єгипту і  
Совєтського Союзу, щоб у такій конференції брали участь  
також представники Палестинської Визвольної Організа  
ції; тепер об'єднані під одним проводом Ясіра Арафата.

АСИСТЕНТ ПРЕЗИДЕНТА і державного секретаря  
в справах роззброєння Едвард Равні підтримав думку  
колишнього президента Річарда Ніксона і колишнього  
державного секретаря Генрі Кіссінджера з приводу угоди з  
Совєтським Союзом про роззброєння. Точка зору Ніксона  
і Кіссінджера була викладена ними в спільній статті, що  
появилася в газеті "Лос Анджелес Таймс". Ніксон і  
Кіссінджер попередили теперішню Адміністрацію, що  
якщо ЗСА введуть з Європи свої ракети середнього засягу  
в обмін на такий же крок СССР, то Москва дістане значну  
військову перевагу над країнами — членами НАТО.  
"Якщо ми підпишемо такий договір, то створимо  
найбільшу кризу в НАТО за всю 40-річну історію  
існування цього союзу", — вважають Ніксон і Кіссінджер,  
які виступили зі спільним коментарем перший раз після  
1974 року, коли Ніксон залишив Білий Дім. У своїй статті  
вони радять Р. Реганові включити в майбутню угоду з  
Совєтським Союзом пункт про демонтаж ракет середньо  
го засягу, що знаходяться в азіатській частині Совєтського  
Союзу.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ДЕЛЕГАТ Лінн Гансен на жєнєвсь  
кій конференції ООН в справах роззброєння запропону  
вав совєтським експертам відвідати фабрику, на якій  
знищується хємічна зброя, і побувати на складах, де така  
зброя зберігається. Л. Гансен також заявив, що ЗСА готові  
обговорити справу про взаємні відвідання совєтськими і  
американськими спеціальними випробувальними нуклеар  
них полігонів. Керівник совєтської делегації на конферен  
ції в Женєві Юрій Назаркін заявив, що його країна уважно  
розгляне пропозицію Гансєна і, можливо, пришле експерт  
ів на американську фабрику в Твєлі, Юта, в жовтні цього  
року.

**„Нова“...**

(Закінчення зі стор. 1)

якому Л. Крупа здобуває  
ряд нагород і стипендій,  
виїжджає декілька разів до  
Європи як солістка, а в За  
хідній Німєччині також пе  
ребуває, як учителька фор  
тепіана. Всюди дістає дуже  
прихильні рецензії. Зокре  
ма успішні були її виступи з  
Римською оркєстрою в Іта  
лії у 1980 і 1981 роках.

Від 1979 року вона є в  
учительському зборі Укра  
їнського Музичного Інсти  
туту в ЗСА, а від 1985 року  
навчас літом на Ньюйорксь  
кому університеті.

Крім цієї так широкої  
активності, що вивопняє  
всєрть її увагу та час, Л.  
Крупа завжди шукала за  
новими формами передачі  
музики слухачам.

Це постійне шукання про  
будило в неї ідею зоргані  
зувати камерну оркєстру,  
яка пропагувала б камерну  
музику, але не лише чужин  
ецьких композиторів, а  
також українських, про пра  
ці яких публіка доволі мало  
знає.

Маючи широкі знаємства  
у музичних колах, вона  
своєю наполегливістю та  
завзяттям зуміла підняти  
групу музиків, що зголоси  
лися разом з нею спробува  
ти підготувати ряд камер  
них концертів.

Перший із них відбувся в  
лютому 1984 року в Україн  
ському Інституті Америки,  
що його також він спонсору  
вав. Далші були вже самосто  
йними, хоча усі досі відбува  
лися в приміщенні УІА.

У камерній оркєстрі „Но  
ва“ виступають крім її ін  
ціаторки Л. Крупи, Ерік  
Фрілєндєр — чєльм, Джеймс  
Шлєфєр — флейта, Джейрі  
Алєр — клєрнет і Марія  
Колємбєя — скрипка. Склад  
ансамблю мєняється залеж  
но від програми і можли  
востей його члєнів. Розумі  
ється, вєдноє нам Л. Кру  
па, тут важлива також спра  
ва заплати і часу. В тій  
частині нашої розмови пі  
ністка Л. Крупа перекида  
ється в адмінєстратора і  
ділово розповідає про різні

труднощі, пов'язані із та  
кими концертами, які розпо  
чинаються від підбору ре  
пертуару, розписання нот і  
проб, а кінці про їхні фінан  
сові труднощі. А все ж вона  
з гордістю повідомляє, що  
„Нова“ від осєні 1986 року  
зайкорпорєрована в стєйт  
Нью Джєрсі і завдяки тому  
вона планує ряд концертів  
„Нови“, в Нью Джєрсі вже  
осєнню цього року.

Друга корисна новина  
для ініціаторки „Нови“ це  
факт, що її вдалося тепєр  
підшукати музичного до  
радника ансамблю д-ра Ка  
рльєса Рауша, уродженця  
Чилє, який є композитором  
та профєсором музикології  
в Нью Йорку, а рєвночасно,  
як чоловік українки, має він  
знання і відповідне відно  
шення до української музи  
ки, пропагування якої ле  
жить Лєрєсі дуже на серці.

Л. Крупа вєдноє нам,  
що українська камерна му  
зика мало вєдома, а вже  
зовсім не вєдома серед чу  
жинецької публіки, яка при  
ходить численно на концер  
ти „Нови“ спонукає до  
участі неукраїнськими ви  
конавцями.

В такий спєсєб наша укра  
їнська піаністка ширить се  
ред чужих українську му  
зичну культуру і її високий  
рівєнь.

Досі „Нова“ мала вже 12  
успішних концертів від 1984  
року — це неабиякий успіх  
для цієї музичної одиниці.  
Але найбільше це успіх Лє  
рєри Крупи, молодєї, тала  
новитєї, а при тому енерг  
ійної піаністки, яка вміла  
поєднати неперсєчний му  
зичний талант із організа  
торським хистом і нещак  
ово, але кєначєно адмін  
страційною праєєю, яку  
сама наложила на себе, щоб  
здобувати ширші можли  
вості у чужому свєті для  
української музики.

ЗАПРОШУЄМО Вас на **ФЕСТИВАЛЬ**  
**ЮРА.НЮ ЙОРКУ**  
церкви св. Юра .НЮ ЙОРКУ

**П'ЯТНИЦЯ 15 ТРАВНЯ 4 по пол. до 11 веч.**  
**СУБОТА 16 ТРАВНЯ 11 рано до 11 веч.**  
**НЕДІЛЯ 17 ТРАВНЯ 1 по пол. до 11 веч.**

**схід 7-ма вулиця поміж 2 і 3 авенями**  
**ХОРО-СПІВИ • СОЛІСТИ • НАР.ТАНКІ • ГАГІЛКИ • ВИСТАВКА І**  
**ПРОДАЖ ШОВКОДРУКІВ • ПИСАННЯ ПИСАНОК • ВИШИВАННЯ**  
**• ВИКОНАННЯ ГЕРДАНІВ • СМАЧНІ СТРАВИ • ПЕЧИВО • ФІЛЬМИ**

**3 ЖИТТЯ УКРАЇНЦІВ У ДІЯСПОРІ • ПРОЗІРКИ ПОДРОЖЕЙ**  
**1000-ЛІТТЯ У 1988 РОЦІ • ПАРОХІАЛЬНИЙ КІОСК ПАМ'ЯТОК**  
**1000-ЛІТТЯ**

**ЛАСКАВО ПРОСИМО ПРИБУТИ**

У Зоряне Царство Духа Предків Рідних  
відійшла 28-го березня 1987 року Дажбожого  
вручка РУНВіри (Рідної Української Національної Віри),  
утвердженої в науці Учителів Пророка  
**ЛЕВА СИЛЕНКА**

**Борислава Єва  
Лисенко**

народжена в 1922 році Д., похована за обрядом РУНВіри  
в Сялєрпі (Святині Оріанської Пам'яті) біля Святині Матері  
України в Спрінг Глен, Н. Й.

О, Великий Дажбоже, зоре  
Шлях сім до Небесних Осєлє.  
Поєднай мирну душу з душею  
Тата Ора і Матєрі Лєльє.

Вічна пам'ять про душу спочину,  
Пам'ять сєйла, як сонєцє, сєйла.  
Укачємє любов'ю мєгилу  
На бєзмєртє — на вічні пєлі!

Поєднай мирну душу із сєйлом  
Рідних Вєсєн, Лєльє і Дєлєрє,  
Щоб жила вона прємєнєм-кєйтом  
У Бєзмєртєй Сєйтині Дєлєрє.

О, Великий Дажбоже, мєй вієнєм  
Тєй Зєкєн — Тєє вієнє-Буттє,  
Що помєрши, в Тєбє вєскрєсємє  
Неповєртєнєстє душі і жєттєя.

Муж рунтєтє Мирослєв Іє. Лєсєнєкє, сини  
Пєтєрє і Олєксєндєр, дєнєцє Олєгє, дєєє  
внукє, сєстрє Єлєсєвєтє

Діємоєє сумноє вієстоє з Приєтєлєми і Знаєомими,  
що днє 28-го кєйтня 1987 р., після тяжкої нєдуги  
на 66-му рєчє відійшов у Вієчнєстє  
наш Нєйдєрєжний  
ЧОЛОВІК, БАТЬКО і ДІДУСЬ  
бл. п.

**Василь Петришин**

народжений у Лєшєках Мурєвєних, Лєльєвськєй облєсті.

ПАНАХИДА відбудєтєся в п'єтєницє, 1-го травнє 1987 р.  
в год. 7:30 вєч. в похорєнному заведєнні Burnaz Memorial  
Home, 371 Lakeview Avenue, Clifton, N.J.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ — в суботу, 2-го травнє 1987 р.  
ПОМІНАЛЬНА СПЛУЖБА БОЖА о год. 9-й ранку в цєркє  
св. Микєлєя в Пєсєєєку, в оєписє на українськєй правослєв  
ній цєнтєрє св. Андрєя Пєрєвєзанєного в Бєвєнд Бруку, Н. Дж.

Залишиєсь у глєбєкєму смутку:  
дружина — **МАРІЯ**  
син — **ВОЛОДИМИР** з дружиною **АРКАДІЄЮ**  
дєчєка — **ОЛЄГ** ГНАТЄЙКО з жєнуєю  
**МИРОНОМ**  
внукє — **ТІМІШ** і **РОКСАНА** ГНАТЄЙКО  
Блєчєкє і дєлєшє Рєдєнє в Украєні

**Українська Федеральна Кредитова Кооператива**  
**„САМОПОМІЧ“ в Нью Йорку**

повідомляє зі сумом усіх Члєнів та всєю Українськєю Грємєду,  
що з Болє Сєвєшньєного в днє 22-го кєйтня 1987 року відійшов у Вієчнєстє

**бл. п. Інж.**

**ОСИП БУРАЧОК**

ГОЛОВА КРЕДИТОВОГО КОМІТЕТУ

ПАНАХИДА та ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудєтєся в днєх 24-го та 25-го кєйтня 1987 р.,  
після чєго Тєлінє Останєні спочилє на українськєму правослєвєному цєнтєрє св. Андрєя  
в Бєвєнд Бруку, Н. Дж.

Дружині, Доні та всєй опєчєлєній Рєдині висказуємо нашє найшєршє спєчєтєтє,  
в Пєкєйєному хєй бєдє

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!**

**ДИРЕКЦІЯ та ПРАЦІВНИКИ**

Автори книжок і видавництва, які бажують, щоб проєд  
іхні книжковє видання булє в щєдєнєнєку помєщєнє  
біблєографієні нотатки, вієтки й оглєди, повинні приє  
сєлати до рєдєкцєй „Свєбєдє“ разом із двєма примєрє  
никами даного твору також і адресу, де таку публіка  
цію мєжна набути, та її цєну

Помємєтєся за спєкєй душі помєрлих!

**ЗАУПОКІЙНА  
СВЯТА  
ЛІТУРГІЯ**

буєє відпрєвєлєна

в УКЦєркє св. Юрє в Нью Йорку, Н. Й.

в недєлю, 3-го травнє 1987 р., о год. 10-й ранку  
за душі Блєжєнєної Пам'єтє Члєнє Українськєго  
Пєтєрїєхєльнєго Товєрєства — Віддєлє Нью Йорк:

АНДРУШКІВ СТЕПАН  
АРТИМЕЦЬ ВАСИЛЬ  
АРТИМИШИН ЮРІЙ  
БАКУМЕНКО ГРИГОРІЙ  
БЕРЕЗА БОГДАН  
ВОВЧУК СТЕПАН  
ВОРОНЕВИЧ ОЛЕНА  
ГЛУТ АНТОНІНА  
ГЛУТ ПЄТЄРЄ  
ГАРАСИМІВ МАРІЯ  
ДАКІВ ІВАННА  
ДЯДІШ ІВАН  
ЗАХАРЧЕНКО РОЗІНА  
КАЧМАРСЬКА ОЛЕНА  
КЕКІШ ЄВГЄНІЯ  
КЛЮФАС ВСЄВОЛОД  
КОГУТ ІВАН  
КОЗЯК ІВАН  
КОПТУНОК ІРИНА  
КОПТУНОК МИРОСЛАВ  
КОМАРИНСЬКА ДАРІЯ  
КОРОЛИК ВОЛОДИМИР  
КРУШЄЛЬНИЦЬКИЙ ЛЄОНІД

КУЛЬБА ВОЛОДИМИР  
КУНИЦЬКА ОЛЄКСєНДРА  
КУРОВИЦЬКА ОСПА  
КУРОЧКА МАРІЯНА  
КУЧМА МИРОСЛАВ  
ЛЄНЬ ОСПА  
ЛЄШЄШУК МАРІЯ  
ЛЄШЄШКО ТЄОДЄР  
ЛОПАТИНСЬКА АНТОНІНА  
МАЄВСЬКИЙ ОЛЄКСєНДЄР  
МАНАЦЬКИЙ ЄВСТАХІЙ  
МАРТИНЮК ІВАН  
МАШТАЛІР ОЛЄГ  
НИКИФОРЯК АННА  
НИКИФОРЯК СєВА  
ОНИШКЄВИЧ ВОЛОДИМИР  
ОСЄДєК МИРОСЛАВ  
ПІРСЬКА МИХАЙЛІНА  
РЕШІНСЬКА СЄРАФІНА  
РЕШЄТУХА ІВАН  
СКОРОБОГАТИЙ РОМАН  
ЧУВАТИЙ МИКОЛА  
ЯРЄМЧУК ГРИГОРІЙ

Всєх Вєлємєшєнєвєних члєнєв УПТТовєрєства — Віддєлє  
Нью Йорку і українськєх грємєдан прєсємо про учєстє у від  
прєєх і молєтєх за помєрлих.

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ ПОМЕРЛИМ ЧЛЕНАМ УПТ-ва  
Упрєвє Віддєлє  
Українськєго Пєтєрїєхєльнєго Т-ва

**ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО  
ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ**  
Ukrainian Free University  
Foundation, Inc.  
203 Second Avenue • New York, N.Y. 10003

**ВШАНОВУЮЧИ СВІТЛУ ПАМ'ЯТЬ**

помєрлих Дєрєжних Осєб, захєдом рєдинє, друзєв і знаєомєх  
Фундація УВУ прєголєшує творєння в їх імєні слєдуюєх  
рєдинєх ПОСТІЙНИХ СТИПЄНДІЙНИХ ФОНДІВ (ПСФ)

Зємєсть кєйтєя у с. п. мєр. Нєдїлє Кєтєйє-Кєх, на ПСФ в їх імєні  
зєложилє слєдуюєх осєбє:

135 дол. — д-р. Євгєн і Володимєрє Кєтєйє;  
по 100 дол. — Осєп і Олєгє Бєбє, мєр. Роман і мєр. Лєбєлє  
Лєбєлє, Зіркє Гєлєбєй, Володимєр Кєх, Юрїє і Лєрєсєя Кєх,  
д-р. Лєбємєр Романєв;  
по 50 дол. — проф. Тєлєє Бєрдєнєвськє і Марїєка Гєлєнєтє, Бєр  
дєм Гєлєбєй, Пєрєсєє Івєнєцє, Нєдїлє Кєвєчєх, Володє  
мєр Кєлєчєнєвськєй-Гєтє, Микєлєя і Марїє Сєвєшньєнє,  
Інж. Ярєслєв і д-р. Олєксєндєрє Тєчєнє, Юрїє і Хрїєстїє  
Фєрєнєчєнє;  
по 30 дол. — Івєн і Гєлєнєка Гєлєлє, Лєбє і Сєлєвєдєр Гєнєлє  
лєз, Нєтєлєкє Кєвєчєх-Аєрє, Роман і Марєє Сєвєшньє, Лєбє  
бє Сєтєфєнєвськє;  
по 25 дол. — Хрїєстїєна Гєлєбєцє, Сєлєтєслєв і Пєлєє Кєчєлє  
лєлє, Ярєслєв і Лєдїлє Лєшєвєнє, Микєлєя й Ірєнє Морєвєцє,  
Юрїє і Хрїєстїєна Нєвєрєцєкє, Володимєр і Марїє Сєвєшньє,  
Інж. Івєн і Сєтєфєнє Цєлєєкє;  
по 20 дол. — Ірєнє Кєчємєрськє, Івєн і Лєбєє Тєрєнєськє.

Разєм ..... 1,500 дол.

Мирослєвє Сєвєчєкє, у с. п. мєжє д-рє Володимєрє  
на ПСФ в його пам'єтє ..... 500  
Сєтєлєвє, Івєн у с. п. дружинє Тєлєєнє ..... 500  
на ПСФ у її пам'єтє ..... 500  
Дидєнєськєй, Кєнєстєнєтє і Нєдїлє ..... 100  
в с. п. рєд. Гєнєдїлє Кєтєрєвєчє ..... 100  
Кєгєтє, Тєрєє в с. п. бєтєкє Микєлєя ..... 100  
Опрєсєко, Сєтєпєн і Юрїє ..... 100  
у с. п. Володимєрє Слєбєцькєго ..... 100  
(Прїєвєщє нє чїтєкє) у с. п. бєтєкє Анієн і Грїгорїє ..... 100

Бєжєстєвєніє Лїтургїє і Пам'єтєх зє помєрлих члєнєв  
Фундації та осєбє в сєйту пам'єтєх кєтєрих рєдинє чи друзєв  
жєлєтєв ємєтєвє на Фундацію УВУ — відпрєвєлєтєся кєжєдє  
го рєку в останєню недєлю сєнєя в українськєх цєркєх у всєх  
краєнєх нашєго пєселєнєя.

(Прєсємо слєдєкуєтє за нашєми оголєшєнєями).

Дєкуємо всєм Вєлємєшєнєвєним Жєртєвєдєвцєм і жєтє  
нимє нашє голєви прєдє пам'єтєтєю Пєкєйєних. Нєхєй лєсєвєнє  
Господє дєстє ім вієчєніє спєкєйє, в сєйту пам'єтє про нєх зє  
лєшєтєся вієчєна сєрєд нашєї спєлєчєнєтє.

(Всє жєжєртєвє мєжєнє відєтєгнути від подєтєку).

УПРєвє Ф. УВУ

Українське Патріархальне Товариство в США — Відділ в Нью Йорку

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО  
в неділю, 10-го травня 1987 р., о год. 1:30 по пол.  
в Домі Українського Визвольного Фронту в Нью Йорку, Н. Й.  
при 138 Друга Авеню  
відбудеться

**СПІЛЬНЕ ПАТРІАРХАЛЬНЕ СВЯЧЕНЕ**

В програмі: СВЯТОЧНА ПЕРЕКУСКА  
В мистецькій частині участь беруть: Христиня Карпенків, Наталія Сєвєшньєвськє, Роман  
Лєвєшньєвськє, Орєст Гарєсєнєчєкє, Лєбємєр Зєлєк — вєдучий.

На закінчєннє буєє висвітєлєний фїлм із свєтєкування з прїєводу 40-рїччєя тєж „Вєзз'єднєнє-  
нє“ УКЦєркєй з мєкєсєвськєю ПЦєркєвою у Лєвєві.

Зголєшєнєня прїємєємємо до 8-го травнєя ц. р.

УПРєвє



Український Народний Союз  
пошукує повністю або частково  
затруднених, досвідчених

## АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

### ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов  
на околиці:

Торонто, Вінніпег, Монреаль  
та інших теренів.

- Впровадження інформації
- Платня у формі позики
- Відсотки від комісового
- Всі бенефіти

Звертатися до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302  
Tel.: (201) 451-2200

## Комітет Оборони Української Спащини та

Головний Екзекутивний Комітет  
Українського Народного Союзу

закликають Вас

## СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВУ на його працю та акції для

1. Поширення правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
3. Оборони громадянських прав українців

Пожертви просимо пересилати тільки чеками, або поштовими переказами (не готівкою) на:

Ukrainian Heritage Defense Fund  
c/o Ukrainian National Association  
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

враз із виповненням випискою цього записку

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

число дому, вулиця

місцевість \_\_\_\_\_ стейт \_\_\_\_\_ поштовий код \_\_\_\_\_

## В. Білик...

(Закінчення зі стор. 1)

щенства парха о. Романа Мірчука. Вкінці він подякував всім членам Окружної Управи та членам відділових урядів за співпрацю, яка допомогла успіхам Окружної.

Секретар Й. Зубрицький звітвав про відбуті засідання Управи і свою допомогу в праці голови Окружної. Він сказав подяку за співпрацю всім членам Управи. За неприяного касира звітвав В. Білик. Він подав цифри приходів і розходів Окружної та кінцеве сальдо в сумі 1,802.61 дол. В імені Контрольної комісії здала короткий звіт П. Баутянська, яка вкінці цього звіту поставила внесок уділити абсолютну уступальну Управі разом з висловом признання за добре виконану працю. Після цього переведено вибір Управи.

Головний секретар Володимир Сохан привітав учасників зборів в імені Головного Екзекутивного Комітету і сказав подяку Окружній за виконану працю, особливо всім союзникам Окружної.

за здобутки нових членів у 1986 році. Він поінформував вичерпно про широкі діяльність УНСоюзу у всіх його ділянках праці та закликав урядовців Окружної відділів до посиленої праці, бо тільки великий і сильний УНСоюз зможе ще більше краще сповняти свою важливу місію. Головний секретар присвятив окрему увагу досягненням УНСоюзу в допомозі поневоленому українському народові та в обороні українського імені. Вкінці він подав інформацію про нові грамоти і нові класи забезпечення, що їх підготували до випуску УНСоюз.

Після доповіді відбулась дискусія, в якій учасники обговорили ряд справ та поставили багато питань, на які доповідач подав обширні відповіді та пояснення.

Подякою за перебіг та закінчення до дальшої праці закінчив ці збори В. Білик.

Після зборів ще довго велись дружні розмови на союзові та громадські теми при смачній перекусці, що її підготували Галина Білик і Галина Гаврилюк.

**НАЙБІЛЬШИЙ СКАНДАЛ** з підкладанням підслухових апаратів в будинку амбасди ЗСА в Москві і в новому комплексі агентів КГБ дає нагоду для консервативних критиків політику державного секретаря Джорджа Шульца, який під час його останньої поїздки до Москви і переговорів із союветськими лідерами, мало заторкував справу шпигунського скандалу, а більше дбав про відношення політичних детантів і атмосфери «співіснування». У якійсь мірі до цього спричинився колишній державний секретар Генрі Кіссінджер, — кажуть політичні спостерігачі і консервативні коментатори, які твердять, що американська спільнота і альянті ЗСА ще й досі не довідалися чи ця «нова політика» Шульца-Кіссінджера була узгоджена з президентом Роналдом Регеном, чи вони поставили його перед dokonаний факт, від чого він не може вже тепер відмовитися з огляду на підірвання престижу уряду і президентські вибори в наступному році.

**ПРЕЗИДЕНТ ПОРТУГАЛІЇ** Маріо Соарез розв'язав парламент 28-го квітня і запропонував парламентарні вибори на 19-го липня цього року, два роки скоріше, щоб в такий спосіб розв'язати урядову і міжпартійну кризу. Криза почалася в середині урядових коаліційних партій, які творили уряд під керівництвом прем'єр-міністра Анібала Кавако Сільві. З огляду на існування сильної соціалістичної опозиції, коаліційні демократичні партії не мали вже від самого початку існування уряди жадних виглядів на довготривалість і розгортання повністю їхньої програми. Соціалістична і комуністична партії блокували всякий прогрес вважаючи, що економічні проблеми можуть розв'язувати тільки ліви.

## Долар...

(Закінчення зі ст. 2)

економічного застою-реції. Тому уряди держав усього світу ведуть з тією економічною неудою беззастановно боротьбу. Інфляційне живило сильно погрожувало після Другої світової війни, а особливо в останній декаді (у деяких відсталих країнах поперх 20 відс.) через неперу світову ситуацію, гігантське напередодні зброєння і надмірне розходження приросту населення до приросту посівної площі — запасу харчів (відношення 4-1). Тому наші на поперх 150 держав-членів Об'єднаних Націй майже 30 відс. не доідає, майже один мільйон голодує — імпортує збіжжя-харчі, багато фінансово так заборгованих і в Міжнародному монетарному фонді, Міжнародному банку і приватних банках що не встиг навіть платити відсотків і не мають за що імпортувати харчів. На думку світових фінансових і економічних аналітиків, інфляції як такої, напостійно не можна припинити. Її можна зменшити стримати на певний час відповідними протидіями у виномковому стані (замороження цін і платень) сповільнити відповідними протидіями у виномковому стані (замороження цін і платень) сповільнити відповідними економічно-фінансовими протидіями.

Сучасна фінансова політика американського Уряду, щоб низькою вартістю долара зменшити торговельний дефіцитовий баланс, завела. Дефіцитовий торговельний баланс від п'ятих років не меншає, а зростає. Уряд з місяця на місяць випускає на ринок шоразто, більше грошей, які масово купують за єні і німецьку марку Японія і Німеччина; щоб стримати від спаду свої валютні (своїх) один долар рівний 1.80 німецької марки (було 3:2, 1:139 єн, як рівно: п'ять разів знизив «дискантову стопу» чим спричинив, хоча сповільнення економічної економічності ріст. Через брак торговельно-економічної кооперації з Японією і деякими європейськими країнами та безуспішні звернення і переговори з ними продовжують свій спад долара, збільшують торговельний дефіцит і інфляційне живило. Японія не дотримала торговельних умов з липня минулого року і зачала нечесну щодо ЗСА торгівлю. Крім імпорту своїх продуктів до ЗСА і продажу авт по знижених цінах з двох фабрик на її території зачали доставляти авт і сталь до ЗСА через Канаду, а кольорові телебачення, компютери й інші електронні знаряддя через Мексико, а через посилення експорту до ЗСА в 1986 році збільшила американський торговельний дефіцит на 60 мільйонів дол.

У висліді, секретар фінансів Бейкер 16-го квітня стримав дальший спад долара, звернувся до Японії зміся зредувати свій економічний стан, зменшити експорт до ЗСА та збільшити імпорту американських продуктів. Другого дня президент Р. Реген після одностороннього рішення Сенату наклали 100-відсоткове ембарго на 20 артикулів імпортованих з Японії до ЗСА, вартості 300-мільйонів дол. (180 міль. дол. — компютери, 90 міль. дол. — кольорові телебачення і 30 міль. дол. електронні знаряддя). Зачалася «економічна війна» між двома добрими приятелями і торговельними сусідами, а як скінчиться — час покаже. Вслід за ЗСА Великобританія домагаться від Японії забрати з її території обидва банки і забезпеченні компанії, а країни Економічної європейської спільноти-дозволу на експорт їх сільсько-господарських продуктів до Японії. Японія спочатку мовчала, а відтак загрозилі контррембарго на американські продукти. Між обома державами вже п'ять днів ідуть переговори. Дві делегації зі ЗСА (сільсько-господарчого і комерційного відділів) відвідали Токіо відносно імпорту рису, гороху й інших продуктів — без успіху, три делегації японські відвідали Вашингтон: заступника президента Буша і президента Р. Регена з проханням, щоб ЗСА знесли ембарго — без комунікату. Надії покладають на відвідини самого прем'єра Накасона у Вашингтоні.

У протилежному випадку голова Федеральних резерв Пол Вокер домагаться піднесення «дискантової стопи» і податків (за чим є Сенат і Конгрес), щоб стримати спад долара і зменшити дефіцитовий торговельний баланс. Натомість директор Федерального бюджету І. Міллер остеріг Уряд перед піднесенням «дискантової стопи», що може спричинити господарчий застій, бо інфляція вже за перший квартал ц.р. зросла до 3.6 відс. «було проксовано до кінця року 4 відс.» Деякі економісти і фінансисти вже передбачають зріст інфляції до кінця року на 8 відс., а в наступному році — рецесію.

## Пресовий Фонд „Свободи“

На цьому місяці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою пожертву на фонд „Свободи“ і дитячого журналу „Веселка“ та потверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

### ЛИСТА Ч. 12

3. І. Р. Воронки,	50.00	А. Гаррай, Ляшін	5.00
Мейлвуд		Д. Геча, Н. Плейнфілд	5.00
О. Сливка, Скотсдейл	20.00	І. Кравців, Філадельфія	5.00
В. Бешлій, Джексон	37.00	С. Никорук,	
В. Гулак, Іслінгтон	17.00	Пітсфілд	5.00
В. Баніт, Ст. Ленард	12.00	С. Савчук, Елмгирст	5.00
І. Кіттер, Торонто	12.00	С. Терентюк, Клівленд	5.00
Б. Ковалів, Лонг	12.00	Е. Шкурат, Монреаль	5.00
Айленд Сіті	12.00	О. Вахута, Бронкс	4.00
Д. Палайда, Парма	12.00	Я. Гордінський,	
О. А. Чировський,		Окламога Сіті	4.00
Елмгирст	12.00	М. Малирчин, Гамільтон	4.00
М. Чепурківська,		П. Віголь, Лондон	3.00
Форт Лі	10.00	Ф. Воак, Джерзі Сіті	3.00
А. Шалай, Ірі	10.00	В. Хоак, Філадельфія	3.00
С. Янковський, Вінніпег	10.00	Р. Берестянський, Чикаго	2.00
Р. Драйновський,		М. Біляк, Торонто	2.00
Мексон	8.00	Т. Богачевська, Нью Йорк	2.00
М. Волошинський,		П. Брама, Чикаго	2.00
Монреаль	7.00	А. Буняк, Манчестер	2.00
І. Дуда, Перкінсфілд	7.00	С. Ганас, Монреаль	2.00
О. Клим, Шамбург	7.00	А. Гладилович,	
Ю. Клим, Клівтон	7.00	Монреаль	2.00
В. Копелів, Колумбус	7.00	д-р П. Глібович,	
д-р Л. Крохмалюк,		Міссісага	2.00
Торонто	7.00	д-р В. Голдинський,	
Е. Майбо, Ірвінгтон	7.00	Міннеаполіс	2.00
Н. Несторович, Ля Саль	7.00	Д. Гусар, Вестон	2.00
А. Яременко, Мейлвуд	7.00	Н. Големба, Торонто	2.00
В. Білик, Джерзі Сіті	7.00	П. Грох, Велленд	2.00
О. Бойко, Урбана	5.00	Т. Давидович, Монреаль	2.00
		М. Дембійський,	

## Проблеми...

Закінчення зі стор. 2

Української Мистецької Фондації. Не так йдеться про фонди з членських внесків, як про людську базу, котра, якщо буде широка, забезпечить правильну діяльність нашої культурної установи. Це буде здійснюватися на загальних зборах членів КУМФ, які даватимуть напрямки Дирекції щодо загальної праці і перед якими Дирекція звітуватиме зі своєї діяльності. З широкого кола членів КУМФ у майбутньому можна буде вибрати такий склад Дирекції, яка забезпечить правильне керівництво Фондацією.

Вступаючи в члени Канадсько-Української Мистецької Фондації спричиняється до збереження і розвитку того, що створили фундатори й дотеперішні члени КУМФ. Ось чому звертаємося до свідомих важливості української культури в діаспорі українців: Ставайте членами Канадсько-Української Мистецької Фондації в Торонто, візьміть на себе частку відповідальності за кількамісячну нову установу, за її майбутнє. Станьте, від імені цілої української громади, співласниками Канадсько-Української Мистецької Фондації.

Заклик стати звичайним членом не виключає можливості бути меценатом, патроном, добродієм чи спонсором КУМФ. Усі пожертви, включно з членськими внесками, звільнені від податку.

Дирекція КУМФ

### HELP WANTED

SECRETARY/RECEPTIONIST  
\$18,000

Outstanding growth opportunity for experienced Secretary in Mid-town office. Need pleasant phone manner and excellent typing skills.

Contact  
Marianne at (212) 557-7230

### EXCELLENT WAGES

for spare time assembly work: electronics, crafts, Others. Info. (504) 641-0091. Ext. 2583 7 days. CALL NOW!

### PART-TIME WORK available.

Have fun and earn BIG MONEY in your spare time organizing Boomerang Beer parties. (Fair dinkum Aussie beer — it tastes great mate!). We supply free samples. You organize parties and take orders for six-packs. We pay you up to 35% commission. Age range 18 to 80. Detailed information letter and application form available upon request in writing to:  
Promotions Officer,  
Boomerang Beer  
89 Kent Road, Woolowoolin,  
(QLD) 4030, AUSTRALIA

### WATCHMAKERS

The Hattori Corporation of America, distributor of SEIKO, PULSAR and LORUS products, has several Watchmaker positions available in our COSERV Division.

The selected candidates must have 5 years' bench experience and knowledge of Quartz. We offer competitive starting salaries and excellent COMPANY-PAID benefits. For more information, please call our Personnel Representative at:

(201) 529-3311 (x 2248)

HATTORI CORPORATION OF AMERICA

1111 MacArthur Blvd.  
Mahwah, N.J. 07430  
An Equal Opportunity Employer m/f

## MILLENNIUM TOURS

988-1988

MILLENNIUM CELEBRATIONS



KOBASNIUK • NEW YORK  
SCOPE • NEWARK  
DUNWOODIE • YONKERS

### ЖИРОВИЦЬКА БОЖА МАТЕРЬ НА ДВОРІ КИЇВСЬКИХ І ГАЛИЦЬКИХ МИТРОПОЛИТІВ В РИМІ

„Тут була ікона Пречистої Діви Марії дель Паскольо, копія тієї, яку почитують у Жировицях, славна чудами в серпні 1718 р. Її відкрито припадково під тиньком на мурі. В наступному році того самого місяця почали сходиться люди і так збільшувалася натовп, що на доручення Папи Климента II її витяго з мурів і перенесено до церкви в святині 7 вересня 1719 р. Це напис на мармуровій плиті, яку було вложено на те місце на стіні в церкві св. Сергія і Вахса, де пераісно було відкрито ікону Божої Матері. Досюгодні невідомо, як з'явилася в Римі ця досконала копія чудотворної ікони, яка появилася дітям в селі Жировиці в 1470 р. Деякі підозрівали, що ікона штучно підроблена, але цього ніколи не доведено. Вірні уважали ікону чудотворною, молилися до неї і з відчуттям за вислухали молитви — чуда залишали в церкві різні дарунки. Коли в 1980-их роках Митрополитний Діар був проданий комерсантами, який хотів його перетворити на готель, багато дорогіших ікон, розмалювань, мармурових плит, включно до мармурового престолу, були знищені. Але ікона Жировицької Божої Матері вціліла на своїй місці, вмурована в стіну, як головна запрестольна ікона церкви св. Сергія і Вахса. Ця церква, по відкупленні Двору покійним Патріархом Йосифом, сьогодні є частиною Патріаршого Двору в Римі. Там знаходиться резиденція Голови Української Католицької Церкви, Музей та гостиниця-пенсіон, популярно знаний як „Мадонна“.

Віомок із туристичного довідника УКРАЇНСЬКИЙ РИМ  
(перв д-р Дарі Маркус).

1988 — ROME — 1988  
UKRAINIAN MILLENNIUM WORLD  
CELEBRATIONS

OFFICIALLY APPOINTED MILLENNIUM UKRAINIAN AGENCIES IN U.S.A.

KOBASNIUK TRAVEL INC.  
157 Second Avenue  
New York New York 10003  
(212) 254-8779  
COLLECT CALLS ACCEPTED

SCOPE TRAVEL INC.  
845 Sanford Avenue  
Newark New Jersey 07106  
(212) 311-4104  
TOLL FREE: 1-800-242-7267

DUNWOODIE TRAVEL BUREAU  
171 A Yonkers Avenue  
Yonkers New York 10704  
(914) 969-4200  
COLLECT CALLS ACCEPTED

Please complete and return coupon to any of above Agencies for brochure:

Name/s \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_

Zip Code \_\_\_\_\_ Area: \_\_\_\_\_ Tel. No. \_\_\_\_\_

5/87/SV

### Найкращий дарунок

## ЕНЦИКЛОПЕДІЯ — НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

щоби в кожній публічній бібліотеці була  
повна і стиспа двотомова

## Енциклопедія України В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ



	ЦІНА
Том I	\$ 75.00
Том II	\$ 85.00
Кто замовить ОБА ТОМИ платить	\$140.00

включно з пересилкою

Замовлення — належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ  
ПЕРЕКАЗАМИ (М. О. І. сплати)

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

### АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“

## ПРИЙМЕ ПРАЦІВНИКА ДО ВІДДІЛУ ОГОЛОШЕНЬ

Знання української і англійської мов обов'язкове. Платня за  
лежна від кваліфікації. Добрі умови праці і бенефіти.  
Надсилайте резюме або голоситесь особисто до:

“СВОБОДА”

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

**PAKKA COMPANY**  
FURNITURE STORE  
26 First Avenue  
New York, N.Y. 10009  
Tel.: (212) 473-3550

Вже можна набити в Арті нові  
плити і касетки „Журавля“.

### НА ПРОДАЖ

Нові машинки до писання  
марки „ОЛІМПІЯ“ є на  
складі в книгарні  
„СТАВРОПІГІЯ“  
STAUROPIGIA  
2226 W. Chicago Avenue  
Chicago, Ill. 60622  
Tel.: (312) 276-0774

### FUNERAL DIRECTORS

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ  
ПОГРЕБНИК  
Замітається похоронами  
в БРОНКС БРООКЛІН  
NEW YORK • ОКОЛИЦЯХ  
КОНТРОЛЬОВАНА  
ТЕМПЕРАТУРА  
**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y. 10009  
(212) 674-2568

## LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN  
FUNERAL DIRECTORS  
AIR CONDITIONED  
Обслуга ШИРА І ЧЕСНА  
Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey  
Також займаємося похоро-  
нами на цвинтарі в Бавен  
Брук у перенесенням тіл-  
них Останків з різних країн  
світу  
**UNION FUNERAL HOME**  
1600 Stuyvesant Avenue  
(corner Stanley Terr.)  
UNION, N.J. 07083  
(201) 964-4222